

## Instrucciones de operación

— Elevador de tambor

— FHK 1



Elevador de bidones FHK 1

FHK 1

## Imprimir

### Identificación de producto

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| Elevador de tambor | Número de artículo |
| FHK 1              | 6172010            |

### Fabricante

Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Fax:                | 0049 (0) 951 96555 - 55 |
| Correo electrónico: | info@unicraft.de        |
| Internet:           | www.unicraft.de         |

### Indicaciones relativas a las instrucciones de uso

Instrucciones originales  
según DIN EN ISO 20607:2019

|          |            |
|----------|------------|
| Edición: | 18.10.2021 |
| Versión: | 1.02       |
| Idioma:  | inglés     |

|        |    |
|--------|----|
| Autor: | EM |
|--------|----|

### Indicaciones relativas a los derechos de autor

Copyright © 2021 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt,  
Alemania.

Sujeto a modificaciones técnicas y errores.

## Contenido

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Introducción .....</b>                                    | <b>3</b>  |
| 1.1 Derechos de autor .....                                    | 3         |
| 1.2 Atención al cliente.....                                   | 3         |
| 1.3 Limitación de responsabilidad.....                         | 3         |
| <b>2 Seguridad .....</b>                                       | <b>3</b>  |
| 2.1 Explicación de los símbolos .....                          | 4         |
| 2.2 Obligaciones de la empresa operadora .....                 | 4         |
| 2.3 Requisitos para el personal .....                          | 5         |
| 2.4 Equipo de protección personal .....                        | 5         |
| 2.5 Normas generales de seguridad .....                        | 5         |
| 2.6 Indicaciones de seguridad para el personal operativo ..... | 5         |
| 2.7 Fichas de datos de seguridad .....                         | 6         |
| <b>3 Uso previsto .....</b>                                    | <b>6</b>  |
| 3.1 mal uso razonablemente previsible .....                    | 6         |
| 3.2 Riesgos residuales .....                                   | 6         |
| <b>4 Datos técnicos.....</b>                                   | <b>6</b>  |
| 4.1 Tabla.....                                                 | 6         |
| 4.2 Placa de identificación .....                              | 7         |
| <b>5 Transporte, embalaje, almacenamiento .....</b>            | <b>7</b>  |
| 5.1 Transporte .....                                           | 7         |
| 5.2 Embalaje .....                                             | 7         |
| 5.3 Almacenamiento .....                                       | 7         |
| <b>6 Descripción del dispositivo .....</b>                     | <b>7</b>  |
| <b>7 Operación .....</b>                                       | <b>8</b>  |
| 7.1 Condiciones de funcionamiento .....                        | 8         |
| 7.2 Elevación de la carga .....                                | 9         |
| 7.3 Descenso de la carga .....                                 | 9         |
| <b>8 Cuidado, mantenimiento y reparación .....</b>             | <b>9</b>  |
| 8.1 Cuidado por limpieza .....                                 | 9         |
| 8.2 Inspección, mantenimiento y servicio/repación ..           | 10        |
| <b>9 Prueba del elevador de bidones .....</b>                  | <b>10</b> |
| <b>10 Eliminación, reciclaje de dispositivos usados...</b>     | <b>11</b> |
| 10.1 Desmantelamiento .....                                    | 11        |
| <b>11 Repuestos .....</b>                                      | <b>11</b> |
| 11.1 Pedido de repuestos .....                                 | 11        |
| <b>12 Declaración CE de conformidad .....</b>                  | <b>12</b> |
| <b>13 Notas .....</b>                                          | <b>13</b> |

# 1 Introducción

Con la compra del elevador de bidones UNICRAFT ha hecho una buena elección.

**Lea atentamente las instrucciones de uso antes de la puesta en servicio.**

Este es un componente importante y debe mantenerse cerca del elevador de bidones y accesible para todos los usuarios.

Las instrucciones de funcionamiento le informan sobre la correcta puesta en marcha, el uso previsto, así como el funcionamiento y mantenimiento seguros y eficientes de la garra de elevación de bidones.

Además, tenga en cuenta las normas locales de prevención de accidentes y las normas generales de seguridad para el área de aplicación de la garra de elevación de bidones.

## 1.1 Derechos de autor

El contenido de estas instrucciones está protegido por derechos de autor y es propiedad exclusiva de Stürmer Maschinen GmbH. Su uso está permitido en el marco del uso de la pinza de elevación de bidones. No se permite ningún otro uso sin el consentimiento por escrito del fabricante.

Quedan prohibidas la retransmisión y reproducción de este documento, la utilización y comunicación de su contenido salvo autorización expresa. Las infracciones le obligan a pagar daños y perjuicios. Registramos derechos de marca, patente y diseño para proteger nuestros productos, en la medida de lo posible en casos individuales. Nos oponemos enérgicamente a cualquier infracción de nuestra propiedad intelectual.

## 1.2 Atención al cliente

Póngase en contacto con su distribuidor si tiene alguna pregunta sobre su elevador de bidones o información técnica. Allí estará encantado de ayudarle con consejos e información de expertos.

**Alemania:**  
**Stürmer Maschinen GmbH**  
**Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26**  
**D-96103 Hallstadt**

Servicio de reparación:

**Fax:** 0951 96555-111  
Correo electrónico: service@stuermer-maschinen.de  
**Internet:** www.unicraft.de

**Pedido de repuestos:**

**Fax:** 0951 96555-119  
Correo electrónico: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Siempre estamos interesados en la información y las experiencias que surgen de la aplicación y pueden ser valiosas para la mejora de nuestros productos.

## 1.3 Limitación de responsabilidad

Toda la información y las instrucciones de este manual se han compilado teniendo en cuenta las normas y reglamentos aplicables, el estado de la técnica, así como nuestros muchos años de conocimiento y experiencia.

En los siguientes casos, el fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños:

- Incumplimiento de las instrucciones de uso,
- Uso inadecuado
- Uso de personal sin experiencia,
- Modificaciones no autorizadas
- Cambios técnicos,
- Uso de repuestos no permitidos.

El alcance real de la entrega puede diferir de las explicaciones y presentaciones descritas aquí en el caso de modelos especiales, al utilizar opciones de pedido adicionales o debido a las últimas modificaciones técnicas.

Son aplicables las obligaciones acordadas en el contrato de entrega, las condiciones generales así como las condiciones de entrega del fabricante y las disposiciones legales en el momento de la celebración del contrato.

# 2 La seguridad

Esta sección proporciona una descripción general de todos los paquetes de seguridad importantes para la protección del personal operativo, así como para un funcionamiento seguro y sin fallos. Otras notas de seguridad basadas en tareas se incluyen en los párrafos de las fases individuales de la vida.

## 2.1 Explicación de los símbolos

### Instrucciones de seguridad

Las notas de seguridad en estas instrucciones de funcionamiento están resaltadas con símbolos. Las notas de seguridad se introducen mediante palabras de advertencia que expresan la preocupación por el riesgo.



#### ¡PELIGRO!

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro inminente que provocará la muerte o lesiones graves si no se evita.

#### ¡Advertencia!

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación posiblemente peligrosa que provocará la muerte o lesiones graves si no se evita.

#### ¡PRECAUCIÓN!

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación posiblemente peligrosa que puede provocar lesiones menores o leves si no se evita.

#### ¡ATENCIÓN!

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar daños materiales y medioambientales si no se evita.



#### ¡NOTA!

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una posible situación peligrosa que puede provocar daños a la propiedad y al medio ambiente si no se evitan.

### Consejos y recomendaciones



#### Consejos y recomendaciones

Este símbolo destaca consejos y recomendaciones útiles, así como información para una operación eficiente y sin problemas.

Para reducir el riesgo de lesiones personales y daños materiales y para evitar situaciones peligrosas, debe observar las instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones.

## 2.2 Obligaciones de la empresa operadora

### del operador

El operador es la persona que opera la garra de elevación de bidones por sí mismo con fines comerciales o que permite que un tercero la use y que tiene la responsabilidad legal del producto para la protección del usuario, el personal o terceros durante la operación. .

### Obligaciones de la empresa operadora

Si el elevador de bidones se utiliza con fines comerciales, la empresa operadora del elevador de bidones debe cumplir con las normas legales de seguridad en el trabajo. Por lo tanto, deben cumplirse las notas de seguridad de este manual de instrucciones, así como las normas de seguridad, prevención de accidentes y protección del medio ambiente vigentes para el área de aplicación del elevador de bidones. Se aplica en particular lo siguiente:

- El operador debe informarse sobre las normas de salud y seguridad en el trabajo aplicables y determinar los peligros adicionales en una evaluación de peligros que son causados por las condiciones de trabajo especiales en el lugar de uso del dispositivo. Estos deben implementarse en forma de instrucciones de funcionamiento para el funcionamiento de la máquina.
- Durante todo el período de uso del dispositivo, el operador debe verificar si las instrucciones de funcionamiento emitidas por él corresponden al estado actual de las normas y reglamentos y, si es necesario, adaptarlas.
- El operador debe regular y definir claramente las responsabilidades de instalación, operación, solución de problemas, mantenimiento y limpieza.
- El operador debe asegurarse de que todas las personas que manipulan la máquina hayan leído y comprendido estas instrucciones. Además, debe capacitar al personal a intervalos regulares e informarles sobre los peligros.
- El operador debe proporcionar al personal el equipo de protección necesario e instruirlo para que use el equipo de protección requerido de manera vinculante.

Además, el operador es responsable de asegurarse de que el dispositivo esté siempre en perfectas condiciones técnicas. Por lo tanto, se aplica lo siguiente:

- El operador debe asegurarse de que se respeten los intervalos de mantenimiento descritos en estas instrucciones.
- El operador debe hacer que todos los dispositivos de seguridad sean revisados periódicamente para verificar su funcionamiento e integridad.

## 2.3 Requisitos para el personal

Las diferentes tareas descritas en este manual representan diferentes requisitos para la cualificación de las personas encargadas de estas tareas.



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro en caso de cualificación insuficiente del personal!**

Las personas insuficientemente calificadas no pueden estimar los riesgos al usar el elevador de bidones y se exponen a sí mismos y a otros al peligro de lesiones graves o letales.

- Haga que todos los trabajos sean realizados únicamente por personas cualificadas.
- Mantener fuera de la zona de trabajo a personas insuficientemente cualificadas.

Solo las personas de las que se puede esperar procedimientos de trabajo confiables pueden realizar todos los trabajos. Las personas cuya capacidad de respuesta se vea afectada, por ejemplo, por drogas, alcohol o medicamentos, no pueden trabajar con la máquina.

A continuación se mencionan las calificaciones del personal para las diferentes tareas:

### Operador:

El operador es instruido por la empresa operadora sobre las tareas asignadas y los posibles riesgos en caso de comportamiento inadecuado. Cualquier trabajo que deba realizarse más allá de la operación si está indicado en estas instrucciones y si la empresa operadora encargó expresamente al operador.

### Personal calificado

Debido a su formación profesional, conocimientos y experiencia, así como a su conocimiento de las normativas pertinentes, el personal especializado es capaz de realizar las tareas asignadas y de reconocer y evitar posibles peligros por sí mismos.

### Fabricante

Ciertos trabajos solo pueden ser realizados por personal especializado del fabricante. Otro personal no está autorizado para realizar estos trabajos. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para la ejecución de todos los trabajos que surjan.

## 2.4 Equipo de protección personal

El equipo de protección personal sirve para proteger a las personas contra los deterioros de la seguridad y la salud durante el trabajo. El miembro del personal debe usar equipo de protección personal mientras realiza diferentes tareas en y con la máquina que se indican en los párrafos individuales de estas instrucciones.

El equipo de protección personal se explica en el siguiente párrafo:



Protección para la cabeza

El casco industrial protege la cabeza contra la caída de objetos y golpes contra objetos fijos.



Guantes de protección adecuados

Los guantes protectores se utilizan para proteger las manos de componentes con bordes afilados, así como de fricción, abrasiones o lesiones más profundas.



Ropa protectora

La ropa de protección es ropa de trabajo ajustada, sin partes sobresalientes, con baja resistencia al desgarro.

## 2.5 Normas generales de seguridad



**¡NOTA!**

Deben cumplirse todas las normativas locales (la última versión válida) que se aplican en el país donde se utiliza el dispositivo.

En Alemania, actualmente

- BGV A1 - Principios de Prevención
- BGV D8 - Equipos de cabrestante, elevación y tracción
- BGR 500 (VBG 9a) - Dispositivos de transporte de carga utilizados con equipos de elevación
- BGG 905 (ZH 1/27) - Principios para probar grúas
- Directrices para máquinas CE 2006/42/CE
- EN 1494 - Gatos móviles o móviles y equipos de elevación asociados
- Directrices CE para máquinas 2006/42/CE
- BGV D8 (Equipos de elevación, tracción y cabrestante) y BGR 500 (Dispositivos de transporte de carga utilizados con equipos de elevación) para observar

Los trabajos de instalación, reequipamiento, mantenimiento e inspección solo pueden ser realizados por personal capacitado si el equipo no está en funcionamiento.

Se recuerda que por razones de seguridad no se permiten modificaciones ni alteraciones no autorizadas en la máquina.

## 2.6 Información de seguridad para el personal operativo

El operador es responsable de asegurarse de que ninguna persona no autorizada trabaje en el elevador de bidones.

El ángulo de inclinación de las cuerdas, cadenas y correas de elevación no debe exceder los 60°. Esto no se aplica a las cuerdas y cadenas que están permanentemente instaladas en equipos de carga. La excepción se aplica a los accesorios de elevación con ángulos fijos de inclinación de cuerdas y cadenas debido a su diseño.

El operador está obligado a inspeccionar el elevador de bidones al menos una vez antes de su uso en busca de daños y defectos visibles desde el exterior y a informar de inmediato cualquier cambio (incluido el comportamiento operativo) que perjudique la seguridad.

El operador debe asegurarse de que el elevador de bidones se utilice siempre en perfectas condiciones.

Si es necesario, el operador debe obligar al personal operativo a usar ropa protectora, etc.

## 2.7 Fichas de datos de seguridad

Puede obtener hojas de datos de seguridad para mercancías peligrosas de su distribuidor especializado o llamando al +49 (0) 951 / 96555-0. Los distribuidores especializados pueden encontrar fichas de datos de seguridad en el área de descargas del portal de socios.

## 3 Uso previsto

La garra de elevación de bidones se utiliza exclusivamente para la elevación y descenso manual de cargas hasta la carga máxima especificada.

El uso previsto también incluye el cumplimiento de toda la información de estas instrucciones.

### 3.1 Mal uso razonablemente previsible

Cualquier uso que vaya más allá del uso previsto o sea diferente se considera un mal uso.

El posible mal uso puede ser:

- el transporte de cargas superiores a las permitidas
- Fijación incorrecta de la pinza de elevación del bidón al medio de transporte
- Operar la abrazadera del bidón sin las protecciones previstas que funcionen correctamente
- Incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento
- Falta de observación de signos de desgaste y daños.
- Trabajos de servicio por parte de personal no capacitado o no autorizado
- Manejo descuidado de la abrazadera del tambor.
- Instalación de repuestos y uso de accesorios y medios de operación no aprobados por el fabricante
- Modificaciones en la abrazadera de elevación del tambor o el uso de sistemas de herramientas modificados

El mal uso de la abrazadera del tambor puede conducir a situaciones peligrosas.

Stürmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad por cambios constructivos y técnicos en la garra de elevación de bidones.

Quedan excluidas las reclamaciones de cualquier tipo por daños debidos a un uso inadecuado.

## 3.2 Riesgos residuales

Incluso si se observan todas las normas de seguridad y la máquina se utiliza correctamente, todavía existen riesgos residuales, que se enumeran a continuación.

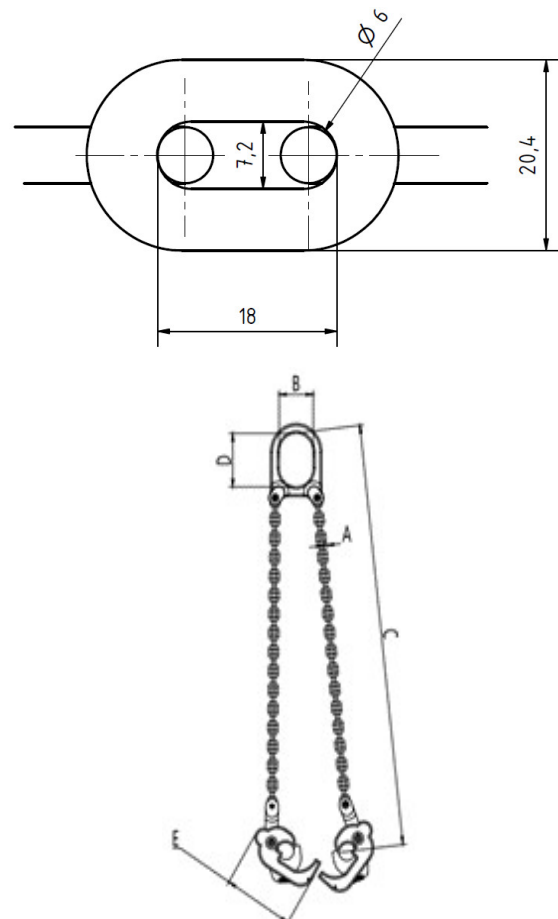
- Existe riesgo de aplastamiento de las extremidades superiores e inferiores durante la operación
- Durante los trabajos de instalación y montaje, puede ser necesario desmontar los dispositivos de protección in situ. Esto crea varios riesgos residuales y peligros potenciales que todo operador debe tener en cuenta.

## 4 Datos técnicos

### 4.1 Tabla

| Escribe               | FKH 1    |
|-----------------------|----------|
| Capacidad de carga    | 1000 kg  |
| Rango de agarre (mm)  | 0 - 25mm |
| Longitud de la cadena | 486mm    |
| Calificación          | 80       |
| Material              | 20Mn2    |
| Peso (kg)             | 3,6kg    |

Dimensiones:



|    | Dimensiones [mm] |
|----|------------------|
| A  | 6                |
| B  | 62               |
| C  | 690              |
| D  | 85               |
| mi | 120              |

#### 4.2 Placa de características



Fig. 1: Placa de características y símbolos de seguridad Elevador de bidones FHK 1

## 5 Transporte, Embalaje, Almacenamiento

### 5.1 Transporte

Compruebe el elevador de bidones después de la entrega en busca de daños visibles durante el transporte. Si descubre algún daño, informe inmediatamente a la empresa de transporte o al distribuidor.



#### ¡NOTA!

El elevador de bidones debe protegerse de la humedad.

### 5.2 Embalaje

Todos los materiales de embalaje y accesorios de embalaje usados son reciclables y deben llevarse a un depósito de reciclaje de materiales para su eliminación.

El embalaje de entrega está hecho de cartón, así que deséchelo con cuidado haciéndolo picar y entregándolo a la colección de reciclaje.

La película está hecha de polietileno (PE) y las partes acolchadas de poliestireno (PS). Entregue estas sustancias en un punto de recogida de materiales reciclables o en la empresa de eliminación de residuos que se ocupa de su región.

### 5.3 Almacenamiento

Lubrique el elevador de bidones y guárdelo en un lugar seco y protegido de las heladas. No coloque nada sobre el elevador de bidones.

## 6 Descripción del dispositivo

Las ilustraciones de este manual pueden diferir del original.

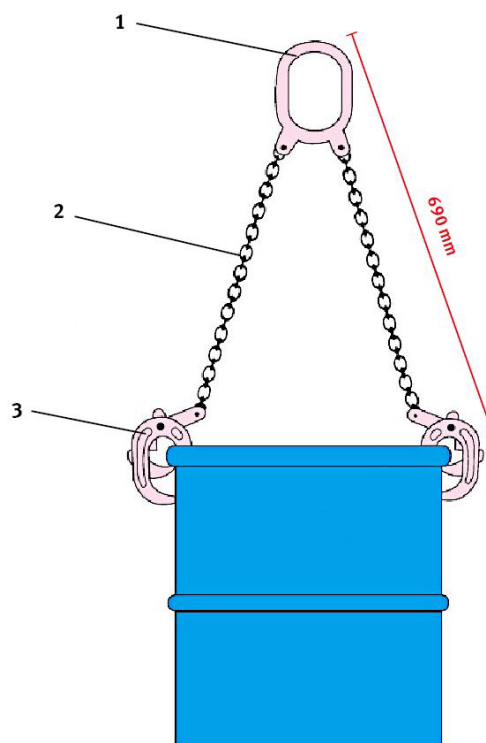


Fig. 2: Descripción del dispositivo

1. Enlace principal
2. Cadena de aleación de acero
3. Asa de elevación

Todos los trabajos para poner en funcionamiento el elevador de bidones solo pueden ser realizados por especialistas.

Además, todas las funciones del elevador de bidones deben verificarse antes de la operación inicial.

## 7 Operación



### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de muerte por caída de la carga!

La caída de cargas puede causar lesiones graves o la muerte.

- ¡La sobrecarga está estrictamente prohibida! Compruebe que la carga nunca supere la carga máxima indicada en la placa de características.
- Nunca balancee la carga levantada.
- Nunca permanezca ni trabaje debajo de una carga levantada por el elevador de bidones.
- Una carga levantada nunca debe estar sujeta a ningún impacto o carga de choque.
- Asegúrese de que el tope en el que está suspendido el elevador de tambores tenga suficiente capacidad de carga para sostener la carga.
- Nunca utilice el elevador de tambores para levantar una carga que resbale, caiga o cuyos componentes no estén firmemente conectados.
- Nunca utilice un elevador de bidones oxidado o dañado.
- Nunca deje sin vigilancia una carga levantada por el elevador de bidones.
- Al levantar y bajar una carga, asegúrese de que el operador esté fuera del alcance de la carga en todo momento.
- Peligro de sobrecalentamiento del sistema de frenos si se bajan cargas con especial frecuencia en un breve período de tiempo sin una fase de enfriamiento.
- Bajar la carga al salir del lugar de trabajo.



### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de muerte por caída de la carga!

Los puntos de fijación inadecuados pueden fallar y la carga puede estrellarse.

- Fijar a la carga únicamente en puntos de fijación adecuados.
- Si no se dispone de puntos de fijación adecuados, los bordes de transporte deben soldarse o atornillarse.



### ¡PRECAUCIÓN!

#### ¡Peligro de daños materiales y lesiones personales!

Cuando se utiliza un elevador de bidones defectuoso, puede fallar y lesionar a las personas.

- No utilice el elevador de bidones si presenta defectos visibles.
- Eliminar o hacer eliminar cualquier defecto.



¡Use protección para la cabeza!



¡Utilice guantes de protección!



¡Use botas de seguridad!



¡Utilice ropa protectora!



### ¡NOTA!

- El personal operador debe estar familiarizado con la operación y las funciones, así como con las normas de seguridad al operar los elevadores de bidones.
- El operador debe garantizar la instrucción necesaria del personal operativo.

### 7.1 Condiciones de funcionamiento

El área de trabajo debe estar seca, protegida contra incendios y explosiones y libre de sustancias corrosivas y tóxicas.

Mercancías peligrosas como líquidos inflamables, materiales tóxicos o radiactivos no deben levantarse con el elevador de bidones.



### ¡NOTA!

Se recomienda encarecidamente ajustar el extremo de la cadena para que quede entre 500 mm y 1000 mm por encima del suelo.

## 7.2 Elevación de la carga



### ¡ATENCIÓN!

El operador debe tener una visión clara de todo el recorrido de elevación. Si esto no es posible, una segunda persona debe estar disponible para la instrucción.

El operador debe verificar que todo el recorrido sea seguro antes de operar el elevador de tambores.

### Elevación vertical



Vertedero



### Levantamiento lateral (tumbado)



Doble pierna



### ¡NOTA!

- No enrolle la cadena de carga alrededor de la carga.
- La cadena de carga no debe girar sobre sí misma.
- Controlar la posición del centro de gravedad del punto de enganche para evitar el movimiento y deslizamiento de la carga.
- La punta del anzuelo no debe estar cargada.
- Cerrar las cerraduras de los ganchos.

Paso 1: Primero levante un poco la carga y verifique que la cadena y la carga son estables.

Paso 2: levante la carga lenta y uniformemente hacia arriba.



### ¡NOTA!

El operador debe tener un grado suficiente de libertad de movimiento.

## 7.3 Bajar la carga

Paso 1: Baje la carga lenta y uniformemente.



### ¡PRECAUCIÓN!

#### ¡Peligro de aplastamiento!

Cuando se baja la carga, las extremidades superiores e inferiores pueden ser aplastadas.

- No sostenga las extremidades superiores e inferiores entre la carga y el suelo al bajar la carga.

Paso 2: Coloque la carga sobre una superficie firme y segura.

Paso 3: Abra el pestillo de seguridad en los ganchos de carga y suelte fuera la carga.

## 8 Cuidado, Mantenimiento y Reparación



### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro por falta de cualificación de las personas!

Las personas insuficientemente calificadas no pueden evaluar los riesgos que implican los trabajos de reparación en la abrazadera de elevación del tambor y se exponen a sí mismos y a otros al riesgo de lesiones graves.

- Haga que todos los trabajos de mantenimiento sean realizados únicamente por personas cualificadas.

### 8.1 Cuidado por limpieza

El elevador de bidones debe mantenerse siempre limpio.



¡Utilice guantes de protección adecuados!



### ¡NOTA!

Nunca use agentes de limpieza fuertes para limpiar el dispositivo. Tales agentes de limpieza pueden dañar o destruir el dispositivo.

Todas las piezas de plástico y las superficies pintadas deben limpiarse con un paño suave humedecido con un limpiador neutro.

Retire el exceso de grasa o el aceite derramado con un paño seco y sin pelusa.

## 8.2 Inspección, mantenimiento y servicio/ reparación

### Inspección diaria del elevador de bidones

Paso 1: Verifique los eslabones de la cadena, los ganchos y las trabas de los ganchos en busca de desgaste y daños externos antes de cada uso.

Paso 2: Antes de cada uso, verifique que el elevador de bidones no esté dañado final y por la integridad y el apriete de todos los pernos y tuercas.

### Plan de mantenimiento



#### ¡ATENCIÓN!

Los trabajos de mantenimiento y reparación solo pueden ser realizados por personas instruidas.

Si las inspecciones periódicas indican un mayor desgaste, acorte los intervalos de mantenimiento requeridos de acuerdo con los signos reales de desgaste. Si tiene alguna pregunta sobre el trabajo de mantenimiento y los intervalos, comuníquese con el fabricante. Los datos de contacto se encuentran en el capítulo 1.2 Atención al cliente.

Si el elevador de bidones no funciona correctamente, póngase en contacto con su distribuidor o con nuestro servicio de atención al cliente.

Paso 1: Lubrique todas las piezas móviles del elevador de bidones con grasa de alta calidad. Aceite bien la cadena.

Paso 2: Verifique que el elevador del tambor no tenga daños visibles antes cada uso.

Paso 3: Asegúrese de que todas las instrucciones de seguridad en el tambor elevador son claramente legibles.

### Inspección visual y mantenimiento

| Mantenimiento intervalos | Tareas de mantenimiento                                                                                                                                                     |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| antes de cada operación  | Revise el elevador de tambores en busca de daños y desgaste, especialmente revise los eslabones de la cadena para ver si están doblados, alargados, agrietados y corroídos. |
|                          | Comprobar eslabón principal y manija de elevación por desgaste o pérdida de sustancia por abrasión.                                                                         |
| siguiendo cada operación | Limpie el dispositivo cuidadosamente y lubríquelo bien. Aceitar eslabón principal y manija de elevación bien.                                                               |
| según sea necesario      | Sustitución de los eslabones de la cadena, eslabón principal y asa de elevación.                                                                                            |

| Mantenimiento intervalos | Tareas de mantenimiento                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| anualmente               | Comprobación de seguridad: si el elevador de tambores se utiliza comercialmente, debe inspeccionarse anualmente de acuerdo con las normas de seguridad industrial y la inspección debe registrarse según la Sección 10. en. |

### Comprobación del desgaste de la cadena de carga

Según DIN 685 Parte 5 o UVV BGV D8 § 27 (VBG 8 § 27), el control continuo de la cadena de carga es un requisito obligatorio. La cadena de carga debe probarse antes de la puesta en servicio y en condiciones normales de funcionamiento después de aprox. 200 horas de operación o 10,000 ciclos de carga, y en intervalos más cortos bajo condiciones de operación extremas.

Los enlaces deben ser revisados por desgaste, agrietamiento, deformación y otros daños, especialmente en los puntos de contacto.

La cadena debe ser reemplazada:

- Disminución del espesor nominal en los puntos de contacto en un 10%.
- Extensión de un eslabón en un 3 % o de la cadena a través de 3 eslabones en un 2,5 %.
- eslabones de cadena rígidos

Al reemplazar la cadena, verifique la guía de la cadena y reemplácela si es necesario.



#### ¡ATENCIÓN!

Utilice únicamente la cadena de repuesto original del fabricante del elevador de bidones como cadena de repuesto.

## 9 Prueba del elevador de tambor

Una persona competente debe comprobar el estado de funcionamiento seguro del elevador de bidones a intervalos de no más de 1 año antes de la operación inicial y, según se requiera, a intervalos de no más de 1 año, de acuerdo con las disposiciones del Reglamento de Seguridad Industrial y BGR 500, Capítulo 2.8.

Se puede considerar que una persona es competente si tiene al menos las calificaciones que se proporcionaron previamente a los expertos. El alcance de las pruebas y los intervalos de las pruebas dependen, entre otras cosas, de los resultados de la evaluación de riesgos que se llevará a cabo.

Si se observa un período de inspección de no más de un año, el operador puede suponer que este período es suficiente. La prueba de las pruebas de las abrazaderas de elevación de bidones se proporcionará en forma de un libro de registro de pruebas.

## 10 Eliminación, Reciclaje de usados

### Dispositivos

En interés del medio ambiente, se debe tener cuidado de que todos los componentes de la garra de elevación de bidones se eliminen únicamente utilizando las rutas designadas y aprobadas.

### 10.1 Desmantelamiento

Los dispositivos en desuso deben ponerse fuera de servicio de inmediato y de manera profesional para evitar un mal uso posterior y poner en peligro el medio ambiente o las personas.

Deseche todos los materiales de funcionamiento peligrosos para el medio ambiente del dispositivo antiguo.

Desconecte el cable de alimentación.

Si es necesario, desmonte la abrazadera de elevación del tambor en conjuntos y componentes manejables y utilizables.

Lleve los componentes del dispositivo y los materiales operativos a las rutas de eliminación designadas.

## 11 repuestos



### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de lesiones por el uso de repuestos inadecuados!

El uso de piezas de repuesto incorrectas o defectuosas puede causar riesgos para el personal operativo y daños, así como fallos de funcionamiento.

- Se utilizarán exclusivamente repuestos originales fabricados por el fabricante o repuestos autorizados por el fabricante.
- Comuníquese siempre con el fabricante si no está seguro.



### Consejos y recomendaciones

El uso de repuestos no aprobados anula la garantía del fabricante.

### 11.1 Pedido de repuestos

Las piezas de repuesto se pueden pedir al distribuidor autorizado.

## 12 Declaración CE de conformidad

Según la directiva de máquinas 2006/42/EC Anexo II 1.A

**Fabricante/empresa distribuidora:** Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

declara por la presente que el siguiente producto

**Grupo de productos:**

Unicraft® Werkstatttechnik

**Designación de la máquina:**

☒ FHK 1

☐ Número de artículo: 6172010

**Tipo de máquina:**

Elevador de tambor

**Número de serie\*:**

\_\_\_\_\_

**Año de manufactura\*:**

20\_\_\_\_

\* complete estos campos usando la información en la placa de identificación

cumple con todas las disposiciones pertinentes de la Directiva antes mencionada, incluidas sus modificaciones vigentes en el momento de la declaración.

**Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:**

DIN EN 13155:2017-11

Grúa - Seguridad - Dispositivos de elevación de cargas no fijas

**Responsable de la documentación:**

Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-  
Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 18.10.2021



Kilian Stürmer,  
Director general



## 13 notas

